

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXIV

MONTEVIDEO, OCTUBRE 15 de 1936

N.º 747



Un recuerdo de la demostración al ex-Presidente
de "Euskal Erria" Don Domingo Duvigneau



Antes de la demostración que le fué tributada el domingo 12 de Julio, se obtuvo esta nota en nuestro recreo de Malvín, donde se encuentran:

De izquierda a derecha: El nuevo Presidente de "Euskal Erria" DON LUIS SAN MARTIN, y el actual Vice Presidente DON DOMINGO DUVIGNEAU.

(Foto obtenida expresamente para la Revista EUSKAL ERRIA.)

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Administra bienes — — —

Desempeña funciones de Apoderado

Seguros - Asuntos Judiciales

Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial



OFICINAS: URUGUAY 1268, casi 889. VI

Horario: días hábiles exceptuando los Sábados de las 16 a las 18

U. T. E. 8.57.53 : MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetería,
Bazar, Ferrería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

U. T. E. 80-750.

DIREC. TELEO. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

U. T. E. 86726

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

U. T. E. 85-849.

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

U. T. E. 28-451

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: } ESCRITORIO: 8.55.21

{ FÁBRICA: 40.17.73

Fidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

UNICO CREADOR Y FABRICANTE

O. CASTELLANO

POSTRE CHAJÁ

DE PAYSANDÚ

EN VENTA EN MONTEVIDEO

SORIANO 1264

TEL. AUT. 86158

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Ología y
Laboratorio.

U. T. E. 86-821 — 86-822.

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

Panadería MONTE CRISTO y CAÑON

BALSA, DOMINGO Y ESMORIS

Especialidad en Pan Dulce, Masas y galleta de
campaña, Pan 3 veces al día

COLONIA 1090 Y 1092

TELEF. AUT. 85352

ANEXO: FÁBRICA DE HELADOS



Redactor Responsable:

Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2670 — U.T.E. 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, OCTUBRE 15 DE 1936

AÑO XXIV
N.º 747

Un acto hermoso en favor de nuestros pobres

LAS Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras piensan realizar el festival benéfico en favor de los pobres, para el **miércoles 18 del próximo Noviembre**, en el Cine «París» situado en la Avenida 18 de Julio esquina Magallanes.

No puede ser más simpática ni más meritoria la finalidad que persiguen nuestras Comisiones, pues se desean arbitrar recursos para la protección a los pobres y para el gran reparto que proyecta realizarse para el día de Navidad, acto que tiene siempre grata resonancia en el seno de nuestra colonia.

«Euskal Erria», de esta manera, afirma su vitalidad, pues a las actividades diversas que mantiene nuestra entidad, une la protección a los pobres, esa labor callada que viene realizándose con empeño desde hace tantos años, pues todas las entradas que se perciben por las cuotas de las socias, está destinada a proteger a los pobres.

Así se verifica una labor abnegada, ejemplar, que encuentra la simpatía cariñosa en tantos corazones.

Nosotros, por nuestra parte, cumplimos con el deber de exhortar a los asociados y consocias, con sus familias, asistan a este festival; y si no pudieran concurrir, que obtengan las entradas correspondientes, que desde ahora están en venta a \$ 0.70 por persona, con derecho al sorteo de un cajón de «Vermouth Oyama».

Estamos en el deber de corresponder a los trabajos que vienen realizando las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de «Euskal Erria» con perseverancia plausible.

Además, los que deseen enviar donativos en ropas, dinero o comestibles, pueden comenzar sus envíos a nuestra sede social.

Se dará a publicidad todas las donaciones que se reciban.

Galería de Pelotaris

RICARDO BENITEZ MUÑOZ

NATURAL de Cerro Chato, (Dpto. de Treinta y Tres).

Luego de practicar la mayoría de los deportes, se dedicó a la práctica de aquel por el cual sentía mayor predilección, la pelota vasca, escalando posiciones en forma sorprendente por los progresos de su juego, que le han permitido mantenerse con honor en el círculo superior de nuestros pelotaris de mano.

La circunstancia de ser zurdo, antes que restarle mérito lo ha distinguido como de los más eficaces por su potencia, siendo temible su bote cuando consigue colocarlo en forma precisa.

También entre los paletistas ha logrado Benítez Muñoz destacar sus múltiples conocimientos, ostentando en su haber, en compañía de Domingo Pagouapé, el Campeonato 1935.

La cultura deportiva del popular jugador, y el espíritu de superación que singulariza sus partidos, le han atraído las simpatías de los aficionados que ven en él a uno de nuestros más correctos representantes de los frontones.

UNA ANÉCDOTA

Hace seis años, aproximadamente, cuando aun Benítez Muñoz no había logrado destacarse con la nitidez de



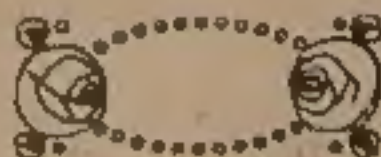
la actualidad, militando en tercera Categoría, se encontró en un café rodeado de amigos, todos cultores y conocedores del juego de pelota, manifestando:

—Mano a mano le gano a Elizondo, Perico, Riojano, etc. etc—con ese optimismo que siempre fué tan propio de él. Y agregó el nombre de otros tantos que por aquel entonces eran ases de significación.

Sin que el transcurso del tiempo trajera a la realidad la afirmación de Benítez, sus camaradas lo chancaban diciéndole:

—Te acordás la performance de aquella noche, cuando en un momento le ganaste a... (aquí venía la mención de todos los jugadores a los cuales se había comprometido a ganarles el zurdo.

Pero los progresos experimentados, la acumulación de sus deseos de hacer tangible lo enunciado, dieron como consecuencia el que Benítez adquiriera pleno derecho a competir con los del círculo superior, derrotándolos en su mayoría, y dando fin a los jocosos comentarios de quienes lo sabían y lo saben, animado de un amor propio que es uno de sus mayores puntales morales.



CAMPEONATO DE PELOTA "EUSKAL ERRIA" 1936

CONTINUA con franco éxito el desarrollo del Campeonato de este año, y haremos un pequeño comentario de las jornadas donde in-

tervienen los jugadores de la categoría privilegiada de mano.

Sábado 3 de Octubre

EL partido preliminar combinado por la Comisión de Pelota en la siguiente forma: Errecart y Arin contra González y Devita, mereció la atención continua del numeroso como entusiasta público que llenaba las instalaciones, dada la paridad de las fuerzas en pugna, hasta la última decena, donde la evidente defección de González motivada por una lesión en su mano derecha, permitió el distanciamiento de sus contrarios Errecart y Arin, quienes obtuvieron el triunfo por ocho tantos.

•
•

A la hora 23 comenzó el partido de fondo, partido de gran expectativa, por los altos valores que en él intervinieron como también la reaparición en los partidos de fondo de Irigoyen que en compañía de Palacios enfrentaron a la pareja invicta formada por Benítez Muñoz y Corbo.

Desde el primer tanto los cuatro pelotaris salieron pegándole reciamente a la pelota y eran tan extensos los peloteos que motivaban los tantos, que al promediar el partido dió la sensación de agotamiento de los pelotaris; pero fué

todo lo contrario, conforme se aproximaba el partido a su faz decisiva, más brava se hizo la lucha y por lo tanto más interesante. Estando iguales a los cuarenta tantos, Palacios que había actuado de zaguero pasó de delantero y efectivamente les dió resultado el cambio ya que Benítez no pudo levantar tres tambures cerrados que con gran violencia colocó Irigoyen, poniéndose el tanteador 48 por 45, favorable a Palacios-Irigoyen. Entonces Benítez y Corbo lucharon afanosamente por igualar y tras gran esfuerzo lograron su propósito a los 48 tantos. El público entusiasmado, aplaudió frenéticamente esta incidencia, y pidió a gritos se alargara cinco tantos más.

De acuerdo al reglamento se alargó a cincuenta y cinco.

Estos últimos tantos fueron seguidos por el público con emoción y se desarrollaron con firmeza de los cuatro pelotaris, pero especialmente el vigor que expuso en sus jugadas Irigoyen, le permitió obtener la ventaja que le acreditó el triunfo a la pareja Palacios-Irigoyen con 55 tantos por Benítez-Corbo 52.

Corresponde felicitar a los cuatro pelotaris por la buena actuación cumplida.

Martes 6 de Octubre

De acuerdo con el calendario fijado por la Comisión, jugóse esa noche un interesante partido correspondiente a la categoría de Ases de mano, siendo su combinación en la siguiente forma: Perico e Irigoyen contra Benítez y Corbo. Saque a la izquierda del 4 y 1/2.

Ante numeroso público se inició el partido, y los primeros tantos correspondieron a la pareja formada por Perico e Irigoyen ya que el zaguero contrario Corbo, se mostraba poco eficiente

en el rebote. Pero jugada la segunda decena, con esa característica reacción muy común en Benítez y más afirmado su compañero lograron ponerse a solo tres tantos de sus contrarios. Mas Perico-Irigoyen en una noche febril; brindando tantos de alta calidad, fueron aumentando sus ventajas, hasta lograr el triunfo con once tantos de diferencia, terminando así: Perico e Irigoyen 50 por Benítez y Corbo 39.

Sábado 10 de Octubre

COMO todos los sábados corrientes, llenas las galerías de asociados y consocias, se cumplieron los partidos programados por la Comisión de Pelota.

Inicióse la velada a la hora 23 con el partido

preliminar formado por Silvio Costa y Delfino contra Errecart y Villanueva.

Al principio del partido, la cátedra, inclinada hacia los últimos, les vió desarrollar una acción conjunta de gran rendimiento, pero Errecart, en

el desmesurado afán de quitar el juego que lógicamente correspondía al zaguero, dio un evidente handicap a los contrarios que estos aprovecharon muy bien. Así fué que Silvio Costa y Alejandro Delfino, se acreditaron el triunfo final por 12 tantos.

Aprovechamos la oportunidad para felicitar al jugador Alejandro Delfino, que en sus cuatro intervenciones en el Torneo Anual de la entidad, obtuvo otras tantas victorias.

*
*
*

De inmediato hicieron su aparición en la cancha, a fin de apurar el match de fondo, revancha del jugado el martes último, las parejas de Ricardo Benítez Muñoz y Corbo y Perico Alvarez e Irigoyen.

Los primeros, para obtener la revancha, adjudicaron que la pelota les había sido perjudicial en el primer encuentro, deseando cotejarse con

otra que se amoldara mejor a sus características.

Iniciado el partido lograron ventajas Perico e Irigoyen, como consecuencia de una gran actuación de Irigoyen, y la apatía que en los comienzos de partido distingue la actuación de los ocasionales adversarios. Pero al promediar el partido, luego de brindarse a los espectadores tantos muy pelotados, los que iban en pérdida lograron aproximarse en el tanteador, hasta conquistar el anulado "iguales" a los 45, que obligó a merecidos aplausos de la concurrencia.

Alargada la duración del lance, se entró a la apreciación de la mejor parte del encuentro, disputándose afanosamente los puntos decisivos. La suerte, factor primordial a veces en los frontones, se inclinó decididamente a Perico e Irigoyen, que se adjudicaron dos tantos, (una esquinca y un pique al fondo), distanciándose en un momento culminante, para no ser alcanzados ya e imponerse por 55-52.

El martes 20 se inician las finales del Campeonato

REALIZADAS las eliminatorias y por lo tanto encontrándose clasificados los Campeonos de serie, la Comisión de Pelota ha resuelto iniciar el próximo martes 20, las finales de todas las categorías.

Daremos a conocer los jugadores que han conquistado el derecho de finalistas:

Primera Categoría de Paleta

Cecilio Erreguerena y Alberto De Felipe.
Doming Pagouapé y Antonio Donazar.

Segunda Categoría de Paleta

Jorge Rubio y Raúl Harreguy.
Samuel Balparda y José Anza.

Tercera Categoría de Paleta

Ruben Bianchi y Artigas Bruzzone.
Alfredo Inciarte y Martín Davant.

Cuarta Categoría de Paleta

Agustín Solares y Roberto Barrere.
Ramón De Marco y José P. Canela.
Claudio Piriz y Raymundo Brusco.
(Faltan clasificarse dos series).

Quinta Categoría de Paleta

Gustavo Martínez y Mario Gall.

Fermín Zabaleta y Florencio Gamarra.
Raúl Real y Carlos Castro Requena.
(Falta clasificarse una serie).

Primera Categoría a Sare

Fernando Irazoqui y Roberto Soler.
Alberto Tíanes y José Anza.

Segunda Categoría a Sare

Alcides Martínez y Roberto San Martín.
Antonio A. Bosa y Alcides Saizas.

Tercera Categoría de Sare

José San Martín y Abelardo Muñoz.
Raúl Capilla y J. Odriozola.

Tercera Categoría a Mano

Gualberto Balparda y Pedro Torterolo (hijo).
Arlosto Fernández y Agustín Solares.

Cuarta Categoría de Mano

(Faltan clasificarse las cuatro series.)

Quinta Categoría de Mano

Enrique González y Juan B. Mossino.
Hipólito Tournier y Alcides López Esponda.
Juan J. Crottogini y Guillermo Fernández.
(Falta clasificarse una serie).

Calendario oficial y resultados de los partidos del Campeonato del 1.º al 15 de Octubre

JUEVES 1.º DE OCTUBRE

18 horas. — 2.º de P. — Bianchi y Bruzzone 40.

Contra Harreguy y Gironde 29.
21.45 horas. — 4.º de M. — Bartaburu y Ruiz 38.
Contra Arín y Munagorri 50.

22.30 horas. — 3.ª de M. — Balparda y Torterolo.
Contra Usandizaga y Zubillaga.

VIERNES 2

19.45 horas. — 4.ª de P. — Zorrón y Revello 45.
20.30 horas. — 4.ª de P. — Canela y Demarco 40.
Gavagnin y García 32.
22 horas. — 5.ª de M. — Casamayou y Dubourdie 50.
Contra González y Freira 42.
22.45 horas. — 3.ª de M. — Ruiz y Bianchi 33.
Contra Fernández y Solares 50.
23.15 horas. — 5.ª de M. — Candau y García 50.
Contra Cal y Arotcharen 44.

SABADO 3

19.30 horas. — 2.ª de S. — Souteras y Jones 38.
Contra Castro Requena y Garayalde 50.
22 horas. — A. de M. — Errecart y Arín 50.
Contra González y Devita 40.
23 horas. — A. de M. — Irigoyen y Palacios 55.
Contra Benítez y Zubiri 52.

LUNES 5

18 horas. — 3.ª de P. — Aguirre y Erreguerena 28.
Contra Inclarte y Davant 40.
19.45 horas. — 3.ª de P. — Biengio y Murguía 40.
Contra Esperben y Engelbrech 34.
21 horas. — 5.ª de P. — Martínez y Galli 40.
Contra Gandulfo y García 35.
21.45 horas. — 4.ª de P. — Ayerza y Achereguy 39.
Contra Blasco y García 45.
22.30 horas. — 4.ª de M. — Bragana y De Felipe 50.
Contra Sánchez y Harambure 35.
23.15 horas. — 5.ª de P. — Dubourdie y Casamayou 40.
Contra Gómez y Vázquez 36.

MARTES 6

18.30 horas. — 2.ª de P. — Rubio y Harreguy 40.
Olague y Lepre 28.
19.15 horas. — 4.ª de P. — Gamberoni y Azarola 39.
Contra Piriz y Brusco 45.

22.15 horas. — A. de M. — Perico e Irigoyen 50.
Contra Benítez y Corbo 39.

MIERCOLES 7

15.30 horas. — 3.ª de P. — Etchegoyen y Alonso 45.
Contra Aguirre y Erreguerena 44.
23 horas. — 4.ª de M. — Muñoz y García 39.
Contra Arín y Munagorri 50.

JUEVES 8

19.15 horas. — Gamberoni y Azarola 40.
Contra Jasso y Jasso 33.
20 horas. — 4.ª de P. — arrere y Solares 40.
Riveiro y Barneche 36.
21.30 horas. — 5.ª de P. — Gómez y Vázquez 40.
Contra Dubourdie y Casamayou 36.
23 horas. — 3.ª de M. — Balparda y Torterolo 50.
Contra Usandizaga y Zubillaga 37.

VIERNES 9

19.15 horas. — 3.ª de P. — Mayo y Balparda 35.
Contra Inclarte y Davant 40.
22 horas. — 4.ª de M. — Piriz y Olaso 34.
Contra Crotlogini y Blasco 50.

SABADO 10

22 horas. — A. de M. — S. Costa y Delfino 50.
Contra Errecart y Villanneva 38.
23 horas. — A. de M. — Perico e Irigoyen 55.
Contra Benítez y Corbo 52.

LUNES 12

20 horas. — 4.ª de P. — Donazar y Deangelis 44.
Contra Jasso y Jasso 45.
22.45 horas. — 4.ª de M. — Bragana y De Felipe 30.
Contra Souza Lin y Fernández 50.

MARTES 13

22.45 horas. — A. de M. — Errecart y Arín 44.
Contra Benítez (con zarra) y Devita 50.
23 horas. — A. de M. — Barba y Anza 50.
Contra Sosa y Avellanar 38.

MIERCOLES 14

22.15 horas. — 4.ª de P. — Blasco y García 33.
Contra García y Olaso 40.
23 horas. — 4.ª de P. — Piriz y Brusco 40.
Contra Crotlogini y Florenza 37.

Saludos de la prensa a nuestra Revista con motivo del 24 aniversario de su fundación

Si guiendo una costumbre tomada desde hace muchos años, determinada por el Consejo Directivo, vamos a reproducir aquí los saludos de la prensa a la Revista EUSKAL ERRIA al cumplirse los 24 años de su fundación, cuyos conceptos agradecemos sinceramente:

El 24.º aniversario de la Revista "EUSKAL ERRIA". — Un feliz aniversario recuerda hoy la Revista "EUSKAL ERRIA": los 24 años de su fundación, ocurrida el 4 de Agosto de 1912.

Fué fundador de la misma y su Redactor constante en tantos años, el señor Arnaldo Pedro Parrabère que realizó una labor encaminada a la honra de los vascos, bajo sus múltiples aspectos y de cuyo trabajo se obtuvieron resultados plausibles para los ideales que encarna.

En sus páginas serenas pasaron todos los acontecimientos culturales, históricos, deportivos y evocaciones gratas de la raza, cuya labor dignificante, en nuestro país, todos reconocemos y aplaudimos.

Señalamos este aniversario con el agrado y la simpatía que siempre proporciona la labor ejemplar y abnegada.

("El Bien Público", 4 de Agosto de 1936. — Año LVIII. — N.º 17.805).

Grato aniversario de la Revista "EUSKAL ERRIA". — Fecundos fueron los 24 años de existencia con que los cumple hoy la Revista EUSKAL ERRIA redactada por el periodista y amigo de esta casa, D. Arnaldo Pedro Parrabère, que ha realizado una labor meritoria, llena de elevados sentimientos, a lo largo de tantos años.

La Revista "EUSKAL ERRIA" abarca toda la historia de la institución que representa y habla del esfuerzo de la entidad del mismo nombre que, al echar las bases de fundación de la entidad, alló la propaganda directa por medio de una publicación que la honra sobremedida y que contribuyó, fuera de toda discusión, al progreso de "Euskal Erria".

Felicitaciones al colega y a su redacción.

(El Diario Español; 4 de Agosto de 1936. —

viata EUSKAL ERRIA. — Redactada por el señor Arnaldo Pedro Parrabère, la Revista EUSKAL ERRIA cumple hoy sus 24 años de existencia.

Sabemos lo que representan estos años de existencia y de lucha en mantener un ideal, cual es el que encarna esta publicación; por eso miramos con simpatía y agrado este nuevo aniversario que será recordado por los elementos numerosos que integran esta progresista Institución de Confraternidad Baskongada, de la cual es representante.

(El País", 4 de Agosto de 1936. — Año XVIII. N.º 6044).

Periodismo. — La Revista EUSKAL ERRIA cumple 24 años. — El órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", la revista del mismo nombre, cumple 24 años de existencia.

Fué fundador de la misma su redactor el señor Arnaldo Pedro Parrabère, que en tantos años mantuvo una línea definida de elevación cultural sin una sola desviación.

La Revista EUSKAL ERRIA es ya una publicación consagrada en nuestro ambiente, desde que, en sus páginas, trasunta toda la actividad de la progresista entidad que representa amén de las inquietudes y aspiraciones de la noble raza vascongada.

Los 24 años de vida con que cuenta esta revista, hacen que nos sea grato presentarle el testimonio, de nuestra consideración afectuosa con nuestras felicitaciones.

("La Tribuna Popular", 5 de Agosto de 1936. — Año LVII. — N.º 15639).

Aniversario de la Revista EUSKAL ERRIA. — Redactada por el señor Arnaldo Pedro Parrabère, cumplió ayer 24 años de existencia la Revista EUSKAL ERRIA, órgano oficial de la institución del mismo nombre. En sus páginas se ha reflejado todo el movimiento cultural y artístico de la tierra vasca, sus ideales y aspiraciones y cuanto se relacione con la historia de los vascos con la evocación del deporte en sus distintas manifestaciones. Felicitamos al colega en su grato aniversario.

Celebra hoy sus 24 años de existencia la Re-

("El Plata", Agosto 5 de 1936. — Año XXII. — N.º 7857).

("La Mañana", 5 de Agosto de 1936. — Año XX. N.º 6796).

La Revista EUSKAL ERRIA en su 24 aniversario. — Hoy, 4 de Agosto, cumple 24 años de existencia la Revista EUSKAL ERRIA que redacta el señor Arnaldo Pedro Parrabère, desde su hora inicial.

Esta publicación, órgano oficial de la entidad del mismo nombre, mantiene sacendido el entusiasmo racial en todos sus aspectos, con una idealidad y optimismo plausibles, de lo que dejamos expresa constancia en estas líneas.

DOS ADHESIONES.

Nuestro consocio y amigo el señor Dr. D. F. Regino Galdós, — como todos los años, — nos mandó un atencioso saludo, lleno de bondad.

—El señor D. Cayetano T. Guerra, amigo radicado en Buenos Aires, nos envió una nota muy expresiva, llena de conceptos elogiosos. Quedamos profundamente reconocidos por tanta fineza, de lo que dejamos expresa constancia.

Desde Buenos Aires

Visita de M. André Lichtenberger al Centro Vasco Francés

EL señor Andrés Lichtenberger, Director del Museo Social de París, acaba de pasar varias semanas en Buenos Aires, donde ha dado numerosas conferencias sociales sobre diferentes tópicos en el Museo Social, Alliance Française, Consejo Nacional de Mujeres, Club Universitario, etc.

El 17 de Setiembre, el eminente literato hizo un paréntesis a sus tareas y, acompañado por el Dr. Pedro Bergés, visitó el Centro Vasco Francés que, como se sabe, ha sido fundado hace cuarenta años, en Buenos Aires, por los vascos franceses y sus descendientes.

El interés del distinguido literato, que es de origen alsaciano y nacido en Estrasburgo, se explica por el hecho de que ha cursado todos sus estudios de enseñanza secundaria en el Liceo de Bayona y que, anualmente, pasa sus vacaciones en sus alrededores. Está tan identificado con el pueblo vasco que M. Ybarnegaray, el conocido diputado por Mauleón, en un banquete que se le ofreciera lo llamó "vasco de adopción". Tan es así que había preparado una conferencia sobre los vascos para darla en Buenos Aires, pero las instituciones, a las que se ofrecieron los diversos temas, eligieron otros olvidando todo lo que estos países deben a la inmigración vasco-bearnesa.

El propósito de esa visita era también comprobar, personalmente, que no había desaparecido en Buenos Aires el noble juego de la pelota, contrariamente a la noticia que se le había dado de que el fútbol lo había reemplazado.

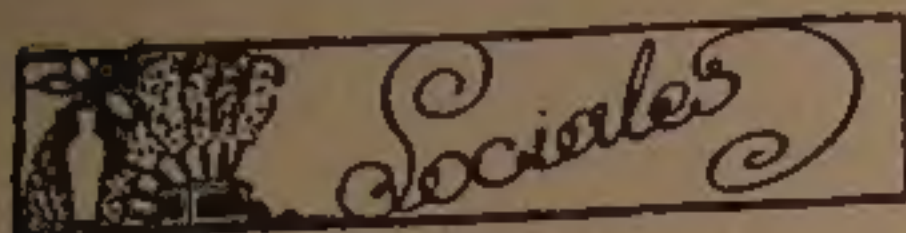
Los visitantes fueron recibidos por los miembros de la Comisión Directiva Pedro J. Uhalde, Juan B. Capdevielle, Pedro Harguindeguy, Estanilo

Uhalde, presididos por el de la institución Ing. Juan Esperne. Excusaron su inasistencia, retenidos por diferentes motivos, los demás miembros de la Directiva, Dres.: Alberto Mendiola, Juan José Espil, Félix Puchulu y Martín V. Verges, y los señores: Maurice Dufau, Rodolfo Caldumbide y Benjamín Toulouse.

M. Lichtenberger visitó las canchas donde asistió a una notable partida de pelota a paleta. El Presidente de la Comisión de Pelota, Dr. Juan Cazaban, explicó detalladamente el creciente interés por el juego de pelota, que cada vez tiene mayor número de adeptos. Se acababa de formar la Asociación Argentina de Pelota Vasca para fomentar el juego de pelota dura entre los jóvenes y niños, a la cual estaba adherido el Centro Vasco Francés. En este Centro, que dispone de dos canchas en muy buen estado, se juega a sare, con paleta y a mano limpia, y anualmente se realizan concursos.

Después de visitarse las diferentes secciones y especialmente el taller de pelotas, donde se confeccionan para las necesidades del Centro y se envían también a Francia a pedido de algunas instituciones de este país, fué ofrecido a los visitantes un aperitivo en una de las salas del Centro.

Los visitantes recordaron algunas anécdotas de los partidos de pelota que jugaron en Francia, M. Lichtenberger en Bayona y el Dr. Bergés en el Colegio de Olorón, formulando al retirarse votos por el progreso constante del Centro Vasco Francés y felicitando a los miembros de la Comisión Directiva, así como al gerente D. Pedro Harnetche, por su buena organización y por el esmero de los diferentes servicios del mismo.



CUMPLEAÑOS

Hoy cumple 76 años, nuestro estimado consocio fundador y amigo don Lorenzo Zabaleta a quien por medio de estas líneas presentamos nuestros deseos de completa felicidad.

ALEGRÍAS DEL HOGAR

El hogar de nuestro apreciable consocio don José Aiscar y señora, fué alegrado con el nacimiento de un niño.

Congratulaciones.

—El hogar de nuestro estimado consocio Carlos Arrie y señora se ha visto alegrado con la presencia de una hermosa niña.

Nuestras felicitaciones.

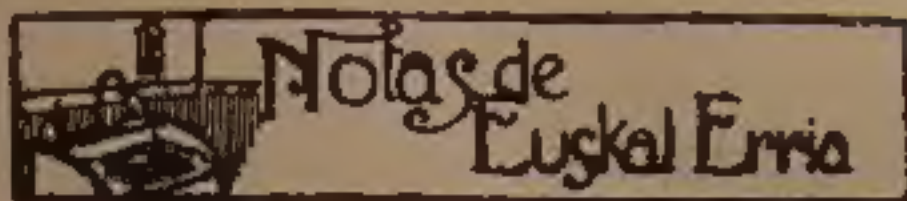
—Nuestras felicitaciones a nuestro consocio don José Argul (hijo) y señora que han sido favorecidos con un hermoso niño.

ENFERMO

Guarda cama desde hace unos días, atacado de un mal a la vista nuestro Director-Redactor y a la vez Secretario General de nuestra Institución, don Arnaldo Pedro Parrabére; con tal motivo viene siendo muy visitado en su domicilio por sus múltiples amistades, quienes hacen votos por su pronto restablecimiento.

LEANDRO GÓMEZ HARLEY

Desde Florencia y Milán, nuestro apreciable consocio Leandro Gómez Harley, envía afectuosos saludos para sus amigos de "Euskal Erria" adelantando que, para mediados del próximo mes de Noviembre se encontrará de regreso en ésta.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 916

Sesión del 1.º de Setiembre de 1936

PRESIDE D. Luis San Martín.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Duvigneau, Domingo Larraide, Juan Harambave Tissier, Domingo Aiscar, Martín Urrutia, Francisco Villanueva, José Mariezcurrena, Alejo C. Garra, Fidel Garayalde que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabére.

—Siendo las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 915.

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería y de Soclos y Valores, con la incorporación y eliminación de socios, del mes de Agosto de 1936; los atrasados con la Tesorería y declara haber entregado, el 28 de Agosto, al Tesorero señor José Mariezcurrena, el importe total de la cobranza, o sea la suma de 949.00 con la conformidad del mismo, todo lo cual mereció aprobación.

—Se dispuso el envío de notas de condolencia al señor don Pedro Idiarte, por fallecimiento de su hermano político D. José Real, al señor Jorge Rubio Balparda por fallecimiento de su señor padre, y a los deudos de D. Pedro Gelós.

—El señor Presidente manifiesta haberse entrevistado con el señor Clellio Erreguerena, quien manifestó que está de acuerdo en seguir administrando la sede central de la calle San José 1168, por otros dos años, para cuya conformidad se cambiarán dos cartas entre dicho señor Erreguerena y el Consejo Directivo, lo que mereció aprobación. Presenta como garantía al señor Fermín Lujambio.

—Se resolvió adquirir un botiquín para la sede central, cuyo detalle se aprobó.

—Se tomó resolución en un asunto que consta en actas.

—Se autorizaron estos pagos: A S. Pintos Ríos, \$ 2.80; a Enrique Abal y Cía., \$ 11.60; A Del Río y Rodríguez, \$ 7.70.

—El señor José Garmendia agradece los testi-

J. AMESTOY & MOCHÓ
 MEDICA
ENRIQUE J. MOCHÓ.
 ABOGADO
 Rincón 545.

mentos de condolencia recibidos del Consejo Directivo, por su reciente duelo.

—Quedan incorporados a la institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 5065 al 5087, inclusive.

—Fue considerada una proposición relacionada con un plan de obras que desarrollará el Estado para la desecación y saneamiento de bañados en los departamentos del Este, y se acordó mandar al señor Jefe de Desagües y Riegos, don Florencio Martínez Bula, una nota pidiéndole que, realizadas esas obras, se sirva darnos un detalle de las mismas, a fin de ponerlas en conocimiento de nuestros hermanos de raza, que acaso pudieran venir a trabajar a esa zona, con la debida autorización de las Autoridades. Se aprobó el texto de la nota que se mandará.

—Faltó con aviso el señor Iraizoz.

—Fueron propuestos como socios:

Marlo A. Gastelumendi, Suscriptor, N.º 5068, presentado por los señores Cecilio Erreguerena y Juan C. Barhot Garmendia.

Adolfo Loustau, Suscriptor, N.º 5060, por Eduardo Casamayou y Cecilio Erreguerena.

Mmanuel Bermúdez, Activo, N.º 5070, por Angel Huarte y Fidel Garayalde.

Justo Prior, Activo, N.º 5071, por Florencio Erreguerena y José Mariezcurrena.

Enrique Gispert, Cooperador, N.º 5072 4555. Reincorporado.

José L. Matto, Cooperador, N.º 5073, por Domingo Aiscar y Domingo Larralde.

Juan B. Corti, Cooperador, N.º 5074; José Z. Rosa, Cooperador, N.º 5075, por Raúl Pérez y Cecilio Erreguerena.

Pedro A. Garcia Calcagno, Cooperador, N.º 5076, por Juan Medaglia y Enrique González.

Se levantó la sesión a las 23 horas.

ACTA N.º 917

Sesión del 8 de Setiembre de 1936

PRESIDE D. Luis San Martín.

Asisten los miembros Juan Harambure, Francisco Villanueva, Domingo Aiscar, Ramón Iraizoz, José Mariezcurrena, Juan B. Hildegaray, Alejo C. Garra, Fidel Garayalde que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabera.

Siendo las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

Leída fue aprobada, firmándose, el acta de la

sesión anterior N.º 916, con una constancia del señor Mariezcurrena.

Quedan incorporados a la institución los socios presentados en la sesión anterior del N.º 5068 al 5076 inclusive.

—El señor Jorge Rubio agradece las condolencias presentadas por el Consejo Directivo.

—Se autorizaron estos pagos:

A Soury y Cia., 1.52; a Campiglia y Carril, \$ 6.10; a Garayalde Hnos., \$ 10.72.

—Se mandará nota de condolencia al señor Armando Aguirrezábal y Fija.

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios. Antonio Enderiz, Activo N.º 5077, presentado por los señores Cecilio Erreguerena y Clemente Madoz.

Luis de León, Cooperador, N.º 5078, por Carlos Alberto de León y Eduardo Casamayou.

Andrés Barthaburu, Suscriptor, N.º 5079, por Florencio Erreguerena y Valentín Gelós.

Agustín Zabaleta, Activo, N.º 5080, por Fidel Garayalde y Arnaldo Pedro Parrabera.

Alejandro Román, Cooperador, N.º 5081, por Cecilio Erreguerena y José Mariezcurrena.

—El Club Atlético "Unión" hace saber la forma en que se constituyeron sus autoridades. Se acusará recibo, felicitando.

—El señor Cecilio Erreguerena manda una nota relacionada con el vencimiento del contrato de administración de la sede central y propone como garantía, al señor Fermín Lujambio. El Consejo Directivo, conforme a lo que se había hablado anteriormente, acuerda prorrogar ese contrato por otros dos años, hasta el 15 de setiembre de 1938, con la garantía expresada, de conformidad con las cláusulas establecidas en el mismo. Se aprobó el texto de la nota que, con tal motivo, se mandará al señor Cecilio Erreguerena.

—Faltan con aviso los señores Duvigean, Larralde, Garra y Urrutia.

—Penetra en sala el señor José Giral C., que presenta cartas de recomendación de las instituciones vascas de Santiago de Chile y de Buenos Aires y que se propone editar una obra acerca de la acción vasquista en el Uruguay. Se le entregará, a su pedido, la nómina de los socios con una copia de presentación a los asociados y vascos del Uruguay.

Se levantó la sesión a la hora 24.

ACTA N.º 918

Sesión del 15 de Setiembre de 1936

PRESIDE D. Luis San Martín.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Aiscar, Francisco Villanueva, Ramón Iraizoz.

José Mariezcurrena, Martín Urrutia, Fidel Garayalde que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30, se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 917.

—Se acordó mandar notas de condolencia al señor Fernando Itharraide, al señor Lucas Zubiria y al señor Servando Más.

—Se reciben de la casa Rodolfo Picardo once tomos de los formularios de presentación de socios en sus categorías de Activos, Suscriptores y Cooperadores, hasta el 31 de Mayo de 1935, cuyo pago de \$ 30.80, fué autorizado. Este trabajo había sido autorizado en su oportunidad.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 5077 al 5081 inclusive.

—Se trataron asuntos internos.

—Se autorizaron estos pagos: A Vallarino Hermanos, \$ 7.50. — A Ezequiel Figueroa, lámparas, \$ 70.80.

—El Secretario General manifiesta haber entregado al señor don José Giralt C. la nómina de los socios en general, antecedentes de la fundación de "Euskal Erría" con sus Comisiones y Revista, publicaciones diversas y varias placas de actos realizados en la Institución.

—La Biblioteca del Poder Legislativo acusa recibo de nuestra Revista social desde el 1.º de Enero de 1935 al 15 de Agosto de 1936, N.ºs 704 al 742 inclusive.

—La Comisión de Pelota hace saber una resolución que tomó.

—Faltan con aviso los señores Larralde, que está enfermo, Duvigneau, Garra y Bidegaray.

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios:

Jesús García, Activo, N.º 5082, presentado por los señores A. C. Villanueva y Cecilio Erreguerena.

Héctor Areosa, Suscriptor, N.º 5083, por Manuel Mujica y José Mariezcurrena.

Juan Noguera, Cooperador, N.º 5084, por Elbio Martínez Fleixas y Cecilio Erreguerena.

Juan Alfonso Labraga, Cooperador, N.º 5085, por Aníbal G. Gutiérrez Blanco y José P. Ygoa.

—Se levantó la sesión a las 10 y 30 p. m.

ACTA N.º 919

Sesión del 29 de Setiembre de 1936

PRESIDE D. Luis San Martín

Asisten los miembros siguientes: Domingo Duvigneau, Domingo Larralde, Domingo Als-

car, Juan Harambure Tissler, Ramón Iráizoz, Francisco Villanueva, Alejo C. Garra, José Mariezcurrena, Martín Urrutia, Fidel Garayalde que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Faltó con aviso el señor Juan B. Bidegaray

—Siendo las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 918.

—El Club Español hace saber la forma en que se constituyeron sus autoridades. Se acusa recibo felicitando.

—Se trataron asuntos internos.

—Se autorizó la encuadernación de los formularios de las socias, desde la fundación de la Comisión de Señoras hasta el 31 de Mayo de 1936.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 5082 al 5085 inclusive.

—Se dispuso el envío de notas de condolencia al señor D. Francisco Lacrouiz, por fallecimiento de su señor padre ocurrido en Francia, y a los señores D. Eduardo Arechavaleta y D. Raúl Regules.

—Se autorizaron los siguientes pagos:

A Mariezcurrena Hnos., \$ 4.60 y \$ 0.80. — A Mosca Hnos., \$ 5.50. — A Vallarino Hnos., \$ 7.50. — A Zabaleta y Lizarraga, \$ 19.18. — A Valentín E. Morandi, \$ 46.50. — A Fábrica Nacional de Papel, \$ 6.46. — A "La Coruñesa", \$ 2.50. — A Aquiles Faroppa, \$ 8.50.

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería del mes de Setiembre de 1936, con el movimiento de socios y valores, incorporación y eliminación de socios, socios atrasados con la Tesorería y comunicaciones mandadas, y manifiesta haber entregado al Tesorero don José Mariezcurrena, el importe total de la cobranza, o sea la suma de \$ 864.00, con la conformidad de éste, todo lo cual mereció aprobación. Presentó, también, el balance del mismo mes de Setiembre, de la Comisión de Señoras.

—Se levantó la sesión a las 10 y 30 p. m.

ACTA N.º 920

Sesión del 6 de Octubre de 1936

PRESIDE don Luis San Martín.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Duvigneau, Domingo Larralde, Juan Harambure Tissler, Francisco Villanueva, Ramón Iráizoz, José Mariezcurrena, Alejo C. Garra y Fidel Garayalde que actuó en Secretaría.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

Faltan con aviso los señores Juan B. Bide-

Faray, Domingo Alscar y el Secretario General por encontrarse enfermo.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 919.

—Se trataron asuntos internos:

—Se autorizaron los pagos siguientes: Osvaldo Coates \$ 1.50, Aquiles Faroppa \$ 2.00, José Florensa \$ 14.

—Penetra a sala, el señor Martín Urrutia.

—E. señor don Martín Bildosteguy manda en obsequio, una bandera vasca, cuya atención se agradece por medio de una nota.

—La familia de Arnaldo Etchebarne, agradece las condolencias recibidas, con motivo de su reciente duelo.

—La Biblioteca Nacional de B. Aires, agradece el envío del número 744 de nuestra Revista y a la vez solicita el N.º 743, para completar su colección.

—Se da lectura a un telegrama de fecha 1.º de Octubre, enviado desde Madrid por el Sr. Irujo Ministro de la República, comunicando que se irradiará a la hora 4 por onda corta el Texto del dictamen de la Comisión de Estatutos del Estatuto vasco. Se resuelve agradecer por nota la atención tenida hacia nuestra institución.

—Con motivo de la llegada a nuestra Capital el 23 del corriente del Dr. E. Ayala ex presidente del Paraguay y del General Estigarribia; se resuelve concurrir a la dársena a presentarles el saludo de nuestra institución, dado en que dicha personalidades son descendientes de vascos.

—Fueron propuestos como socios:

Juan P. Daguerre, Suscriptor, N.º 5086, presentado por los señores Romualdo Crespi y Román Mintegui.

Oscar Garciandia, Suscriptor, N.º 5087, por Florencio Erreguerena y Manuel Mujica.

Máximo Melletras, Cooperador, N.º 5088, por Cecilio Erreguerena y Florencio Erreguerena.

Eduardo Francis, Cooperador, N.º 5089, por Lucio Crovara y A. Villanueva.

Dr. Juan José Campisteguy, Suscriptor, N.º 5090 (anual).

Alberto B. Bocking, Cooperador, N.º 5091.

COMISION DE FIESTAS

Sesión del 3 de Setiembre de 1936

Preside el señor Ricardo Larrea. Asisten los miembros siguientes: Domingo Davigneau, Martín Urrutia, José San Martín, Tomás Larrondo, Larrleux, Alejo C. Garra que se reunieron con los miembros de la Comisión de

—A las 19 y 15 se declaró abierta la sesión

—Leída fué aprobada el acta anterior.

—Se cambiaron opiniones para la realización del beneficio para los pobres, y los miembros de esta Comisión ofrecen su concurso entusiasta a la Comisión de Señoras, para, en conjunto, realizar una acción benéfica para la Institución

Cambiáronse opiniones para la fijación del beneficio proyectado, que se verificará el miércoles 18 de Noviembre, en un cine, con programa seleccionado. Se harán las diligencias necesarias para la contratación del salón del biógrafo.

—Se levantó la sesión a la hora 20.

BENEFICENCIA-Y SEÑORAS

ACTA N.º 574

Sesión del 1.º de Octubre de 1936

PRESIDEN la señora Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Davigneau, Francisca S. de Maimó, Rosario A. de Garayalde, Anita F. de Biestro, Elcira Irigoin, Antonia U. de Salavarría, Julia W. de Cardellac, María Elvira P. de Garra, Miguel Rethén, Martín José Marlezcurrera, José Lizarra, Julio Garra, Enrique A. Massé y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 573.

Se hace constar que el 22 de Setiembre se verificó el funeral por los socios fallecidos, en la Iglesia de los Vascos, con numerosa concurrencia, y asistió el Excmo. Sr. Arzobispo Monseñor Dr. D. Juan Francisco Aragone habiéndose excusado el señor Ministro de Francia D. Francisco Gentil. Se autorizó el pago de los gastos originados por el funeral. A la salida del templo se obtuvieron fotografías y se autoriza la reproducción de varias copias.

Se hace constar que se recibieron las siguientes donaciones para realizar este funeral a las que queda profundamente reconocida la Comisión de Señoras, por medio de las presentes líneas:

"Juliana" U. de West e hijos, \$ 20.00; Fermín Oscar y P. \$ 10.00; Martín Bildostegui \$ 10.00; Sr. A. de Alcaraz \$ 1.00; Teresa H. de Arce \$ 5.00; Rosalva A. de Garayalde \$ 5.00; Elvira P. de Garra, \$ 3.00; Fila. Llucho, \$ 6.00; María E. de Irigoin, \$ 5.00; Martín Duhailde, por \$ 5.00; Sr. Orneón, \$ 5.00; Rodolfo G. de \$ 5.00; Manuel Mujica, \$ 5.00; Francisco Marlezcurrera, \$ 5.00; Martha Moya y Arce \$ 5.00; Domingo Faurel, \$ 5.00; Antonia U. de Salavarría

rría \$ 3.00; Victoria E. de Saldías, \$ 3.00; Juana Casenave, \$ 3.00; Joaquín E. de Suquavide, \$ 2.00; Miguel Rethén, \$ 2.00; José Lizarraga, \$ 2.00; Josefa A. de Machicote, \$ 2.00; Antonia M. de Scandroglio, \$ 2.00; Enrique, \$ 1.00; Juan Montrestrue, \$ 1.00; Fermín Zabaleta, 1.00.

Total \$ 130.00.

Por gastos varios, \$ 88.00.

Saldo para los pobres, \$ 42.00.

—Fueron considerados asuntos relacionados con el acto benéfico que, en favor de nuestros po-

bres, se verificará el 18 de Noviembre próximo, en el cine "París".

—Se determina confeccionar un programa especial para ese beneficio. Para la obtención de los avisos y preparación del mismo, se designa a la señora Rosario A. de Garayalde, quien acepta la misión que se le confía.

—Fue propuesta como socia María Cella Lacoste (18 de Julio 1867) presentada por las Sras. Rosario A. de Garayalde y Paquita A. de Duvigneau.

—Se levantó la sesión a las 20 horas.

La Caja de la Comisión de Señoras en Setiembre de 1936

EJERCICIO 1936 - 37

Ingresos	Egresos
A saldo del mes anterior \$ 0.51	Por Comisión a Clemente Arotcharen
Recibido de la cobranza de las socias, según estado \$ 128.50 " 128.50	10 o/o s/ 128.50 " 12.85
Por déficit " 3.84	Distribuido a los pobres " 120.00
\$ 132.85	\$ 132.85

S. E. u O.

Montevideo, 30 de Setiembre de 1936.

EL SECRETARIO GENERAL

Administración de la Revista EUSKAL ERRIA-Setiembre de 1936

D E B E	H A B E R
Recibido de Tesorería. \$ 100.—	Pagado a Manuel Iglesias \$ 130.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza. . 60.50	A. P. Parrabère, redacción " 20 —
Adelanto Mujica " 48.90	Expedición y estampillas " 7 70
	Clemente Arotcharen, comisiones " 3.70
	Adelanto Mujica. " 48.—
Suma \$ 209.40	Suma \$ 209.40

M. Mujica

Administrador

Montevideo, 30 de Setiembre de 1936

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Setiembre de 1936 (Ejercicio 1936 - 37)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR				\$ 497.39
A CAJA DE JUBILACIONES: Sección Periodistas y Gráficos:				
N.º 204. Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère:				
por Setiembre 1936:				
5 o/o s 20.00		\$ 1.00		
3 o/o s 20.00	reintegro	0.60	\$ 1.60	
A TERRENO EN MALVIN				
Recibido de los Hermanos Barros, por Setiembre de 1936		\$ 72.00	\$ 72.00	
A CUOTAS A COBRAR				
Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen, según balance Socios y Valores		\$ 864.00	\$ 864.00	
A COMISION DE SEÑORAS				
Su movimiento en este mes		\$ 128.50	\$ 128.50	\$ 1.066.10
				\$ 1.563.69

EGRESOS

EMPRESTITO INTERNO (SERVICIO DE INTERESES)				
Comprob. especial Pagado a Florencio Yéregui, v/ 5 Setiembre	\$ 30.00			
" " Domingo Alscar v/ el 14	" 15.00			
" " Juan Apezarena v/ el 15	" 15.00			
" " Fermín Zabaleta v/ el 18	" 15.00			
" " Martín José Mariezcurrena v/ 18 Set.	" 15.00			
" " Alberto Oneto v/ 23 Set.	" 30.00			
" " Pedro Irigoyen v/ 22 Set.	" 15.00			
" " Ignacio A. Belderain v/ 23 Set.	" 15.00			
" " Martín Bildosteguy, v/ 23 Set.	" 30.00	\$ 195.00		
POR GASTOS GENERALES				
Comprobante N.º 71 Por impuestos municipales	\$ 10.35			
" " 72 a Soury y Cia. libretas, índices, etc.	" 1.52			
" " 73 a Del Río y Rodríguez, trabajos y fotos	" 7.70			
" " 74 a Garayalde Hnos., útiles del botiquín	" 10.72			
" " 75 a S. Pintos Ríos, arreglos varios	" 2.80			
" " 81 a Mariezcurrena Hnos., paños y polidor	" 4.60			
" " 82 Secretaria a A. P. Parrabère, Set.	" 95.00			
" " 83 a Cecilio Erreguerena adm. sede central	" 40.00			
" " 84 Por gastos varios	" 12.10			
" " 87 a Mosca Hnos. útiles de oficina	" 5.50			
" " 88 a Mariezcurrena Hnos. varios	" 5.80			
" " 89 a Zabaleta y Lizarraga, lámparas	" 19.18			
" " 90 Teléfono, Agosto	" 11.50			
" " 91 Liga Sanitaria, Agosto	" 1.50			
" " 92 a Fábrica Nacional de papel 4.000 toallas	" 6.45			
" " 93 a R. Picardo, encuadernación	" 30.80	\$ 255.53		
POR MUEBLES Y UTILES, SEDE CENTRAL (San José 1168)				
Comprobante N.º 76 A E. Abal y Cia., válvulas radio, etc.	\$ 11.00			
" " 79 a Vallarino Hnos., canilla pirámide	" 7.50	\$ 18.50		
POR FESTIVALES				
Comprobante N.º 77 Por luz eléctrica, Recreo Malvin, Agosto	\$ 7.40	\$ 7.40		
POR FOMENTO DEPORTE PELOTA				
Comprobante N.º 78 A Ezequiel Figueroa, 6 lámparas de 750 W	\$ 70.80	\$ 70.80		
POR TERRENO MALVIN				
Comprobante N.º 80 Por impuestos municipales	\$ 1.65	\$ 1.65		
POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN				
Comprobante N.º 83 Por sueldo a Eugenio Arin, cons. y vig.	" 40.00	\$ 40.00		
POR COMISIONES				
Comprobante 86 Pagado a Clemente Arotcharen 7 o/o \$ 864.00	" 60.48	\$ 60.48		
POR CAJA DE JUBILACIONES:				
Comprob. especial. Depositado en el Banco de la República: 28 Set.				
Lo recibido del Redactor de la Revista	\$ 1.60			
A. P. Parrabère:	" 1.20	\$ 2.80		
" " " " \$ 20.00 contribución de "Euskal Erria"				
POR PROPAGANDA				
Comprobante especial. Entregado al Administrador Revista	" 100.00	\$ 100.00		
D. Manuel Mujica, por Setiembre				
POR COMISION DE SEÑORAS				
Comprob. especial Pagado a C. Arotcharen 10 o/o \$ 128.50	\$ 12.85	\$ 12.85	\$ 890.01	
Distribuido a los pobres	" 120.00	\$ 120.00	\$ 683.68	
Por saldo que pasa al 1.º de Octubre de 1936				

V.º B.º

Luis San Martín.
Presidente

José Mariezcurrena.
Tesorero

Fidel Garayalde.
Secretario

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

SETIEMBRE DE 1936

EJERCICIO 1936-37

MOVIMIENTO DE VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS

SOCIOS		DESCRIPCION	INTERESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y GANETOS	REINCORPORADOS
ANUALES	SOCIOS MENSUALES						
65	893	Existencia en 30 de Setiembre de 1936					
		Impagos atrasados según lista 587.	5.-	627.-	180.-	28.-	-
		Recibos hechos s/lista N.º 588		893.-			
	18	Recibos hechos s/lista N.º 589	17.-	18.-		2.-	
	911	(Anulado por reincorporación: Ingreso matrícula N.º 5072)		+ 2.-			
		Impagos en este mes de Septiembre de 1936	22.-	1.540.-	180.-	30.-	
			2.-	656.-	156.-	30.-	
			20.-	884.-	24.-	00.-	
2	18	Socios eliminados con deudas: del N.º 3294 al 3313 (20 socios) (Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)	2.-	38.-	24.-		
63	893	Existencia de socios para el 1.º de Octubre de 1936					
RESUMEN							
							0.-
							0.-
							846.-
							18.-

Arnaldo Pedraza Tardío

Secretario General

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . \$ 864.-

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

SENIORADO
MERCEDES 884

AUTOMÁTICOS
MERCEDES 8.3549
DANTE 4-4091

FLORES

Enrique & Raúl Tarino

Servicio especial para «Euskal Erria»

Av. 18 de Julio 1928

Montevideo

Teléf. 4-48-47

"EL CARIOCA"

CAFES y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, RAGGIO & VACCA

18 de Julio 2031 bis

CASA RAMOS

Taller de tejidos invisibles—Zarcidos
—Lavados, planchados y dar vuel-
ta trajes—Se remallan medias.

Av. 18 DE JULIO 1510

Auf. 45086

Sucursal: DURAZNO 1288

VACUNAS SIVORI

CONTRA EL

CARBUNCLO Y LA MANCHA

SON LAS MEJORES

VACUNAS SIVORI

**SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)**

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

Puntillas

-Cortinas-

El Hogar

Av. 18 de Julio 1080 c/11 PARAGUAY

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

U. T. E. 22 35 47

Agraciada 3452

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 335

U. T. E. 33376

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

U. T. E. 43330

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE

YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES

U. T. E. 87-181 — Montevideo.

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHÓ
RINCON 545 ESQ. ITUZAINGO
U. T. E. 8-70-71



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

La usina

el lechero

el productor

} 2.

Estos tres factores intervienen en el abastecimiento de leche de consumo para la población de Montevideo. Los tres deben cuidar que esa leche llegue en buen estado sanitario al consumidor;
Higiene en el tambo por medio del control permanente de las vacas productoras;
Higienización y pasteurización eficaces de la leche en la usina;
Reparto higiénico al consumo garanten la alta calidad de la leche pasteurizada, que expende la Lechería Central Uruguaya Kasdorf.
Pídala a cualquiera de nuestras sucursales o directamente a nuestra oficina central, Magallanes 1871, U. T. E. 44881.

PORTE PAGO

PORTE PAGO